文番号	言語	タイトル	状況	場所	属性	性別	社会的属性	人間関係	**個人名**(原文)	**個人名**(翻訳)	発話者記号	発話番号	本文	翻訳文
139	**フランス語**(南仏のフランス語)	10. 予定を述べる	リオネルとオレリーが話している。	寮下で	フランス人	男	一般人	友人関係	Lionel	**リオネル**	A	0	Qu'est-ce que tu fais ce week-end ?	今週末は何をするの？
140	**フランス語**(南仏のフランス語)	10. 予定を述べる	リオネルとオレリーが話している。	寮下で	フランス人	女	一般人	友人関係	Aurélie	**オレリー**	B	1	Bé, samedi je serai chez ma mère à la campagne, et dimanche j'ai rien de prévu.	そうね，土曜日は田舎の母の家に行くけど，日曜日は特に何も。
141	**フランス語**(南仏のフランス語)	10. 予定を述べる	リオネルとオレリーが話している。	寮下で	フランス人	男	一般人	友人関係	Lionel	**リオネル**	A	2	Ça te dit qu'on se fasse un ciné dimanche ?	日曜日に映画を見に行かない？
142	**フランス語**(南仏のフランス語)	10. 予定を述べる	リオネルとオレリーが話している。	寮下で	フランス人	女	一般人	友人関係	Aurélie	**オレリー**	B	3	Oui pourquoi pas, vers quelle heure ?	ええ，いいわよ，何時頃？
143	**フランス語**(南仏のフランス語)	10. 予定を述べる	リオネルとオレリーが話している。	寮下で	フランス人	男	一般人	友人関係	Lionel	**リオネル**	A	4	Bé, j'ai un repas de famille, je pense que je serai pris jusqu'à 3 ou 4 heures.	**そうだなぁ，僕は家族で昼食を食べる予定だから，3時か4時までは出かけられないな。**
144	**フランス語**(南仏のフランス語)	10. 予定を述べる	リオネルとオレリーが話している。	寮下で	フランス人	女	一般人	友人関係	Aurélie	**オレリー**	B	5	Bé, on peut y aller pour la séance du soir, ça te va ?	じゃぁ，夜の上映に行けばいいわね，どう？
145	**フランス語**(南仏のフランス語)	10. 予定を述べる	リオネルとオレリーが話している。	寮下で	フランス人	男	一般人	友人関係	Lionel	**リオネル**	A	6	Parfait !	いいよ！
602	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	女	学生	友人関係	Aurélie	**オレリー**	A	0	Lionel, je te présente Yuko, une copine japonaise qui est en FLE à Toulouse.	**リオネル，ゆうこよ。トゥールーズのFLEの日本人の友達。**
603	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	男	学生	初対面	Lionel	**リオネル**	B	1	Enchanté Yuko !	初めまして，ゆうこ！
604	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	男	学生	初対面	Lionel	**リオネル**	B	1	Oups—	**おっと—**
605	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	女	学生	友人関係	Aurélie	**オレリー**	A	2	Eh oui Lionel !	ほら，リオネル！
606	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	女	学生	友人関係	Aurélie	**オレリー**	A	2	Les coutumes japonaises sont pas les mêmes qu'en France !	日本の習慣はフランスとは違うのよ！
607	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	男	学生	初対面	Lionel	**リオネル**	B	3	Oui pardon Yuko, c'est l'habitude.	そうか，ごめんゆうこ，つい習慣で。
608	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	女	学生	友人関係	Aurélie	**オレリー**	A	4	Oui, bé, tu sais Yuko, en France et surtout dans le sud, on fait très facilement la bise !	そうなのよ，ゆうこ，フランスの特に南部では簡単にビズするの！
609	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	男	学生	初対面	Lionel	**リオネル**	B	5	En tout cas, je suis ravi de faire ta connaissance !	とにかく，知り合えてうれしいよ！
610	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	男	学生	初対面	Lionel	**リオネル**	B	5	J'espère qu'on se reverra bientôt !	また近いうちに会えればいいね！
611	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	女	学生	友人関係	Aurélie	**オレリー**	A	6	Allez Lionel, on se dépêche qu'on va être en retard au cours de japonais.	さぁ，リオネル，急がなきゃ日本語の授業に遅れちゃうわ。
612	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	女	学生	友人関係	Aurélie	**オレリー**	A	6	On se voit après les cours, Yuko !	授業が終わったら会いましょう，ゆうこ！
613	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	女	学生	友人関係	Aurélie	**オレリー**	A	6	À plus !	じゃぁまたね！
614	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	男	学生	友人関係	Lionel	**リオネル**	B	7	Elle a l'air sympa, pareil on se fait une sortie tous les trois ?	**感じの良い子だね。よかったら，今度3人ででかけようよ？**
615	**フランス語**(南仏のフランス語)	40. 人を紹介する	オレリーは友達のゆうこをリオネルに紹介する。	大学の食堂で。	フランス人	女	学生	友人関係	Aurélie	**オレリー**	A	8	T'es sûr qu'elle a juste l'air sympa ?	本当に感じが良いってだけ？